

**BEKANNTMACHUNG FÜR DIE ERTEILUNG
EINES AUFTRAGES
FÜR UNTERSTÜTZUNGS- UND
BERATUNGSAKTIVITÄTEN IM RAHMEN DES
MARKETING FÜR DAS FABLAB**

für die Freie Universität Bozen

Die Freie Universität Bozen beabsichtigt, einen Auftrag für Unterstützungs- und Beratungstätigkeiten im Rahmen des Marketing für das FabLab der Fakultät für Design und Künste im Zeitraum 16.07.2018 – 15.01.2019 zu erteilen.

Bekanntmachung veröffentlicht am 02.07.2018
Abgabefrist: 12.07.2018

1. Zugangsvoraussetzungen

Am Auswahlverfahren können einzelne Freiberufler/innen teilnehmen, welche bei Gesuchseinreichung im Besitz der folgenden Voraussetzungen sind:

- Studium (mind. dreijährig) im Bereich Design und/oder multimedialer Kunst;
- Nachgewiesene Erfahrungen im Bereich Social Media und im Erstellen multimedialer Inhalte;
- Erfahrungen im didaktischen Umfeld für Erwachsene;
- Vertrauter Umgang mit den allgemeinen Tätigkeiten bzw. Maschinen im FabLab und Kenntnis der Produktionsmöglichkeiten;
- Fehlen von anderen Unvereinbarkeitsgründen, die die Erbringung von Beratungsleistungen im Interesse der Freien Universität Bozen ausschließen;
- Fähigkeit, den Auftrag in italienischer und in deutscher Sprache auszuführen.

**AVVISO PER L’AFFIDAMENTO DI UN
INCARICO PER ATTIVITÀ DI
ASSISTENZA E CONSULENZA
NELL’AMBITO DELLA PROMOZIONE DEL
FABLAB**

per la Libera Università di Bolzano

La Libera Università di Bolzano intende affidare un incarico per lo svolgimento di un’attività di assistenza e consulenza nell’ambito della promozione del FabLab della Facoltà di Design e Arti, per il periodo 16.07.2018 – 15.01.2019.

Avviso pubblicato in data 02.07.2018
Scadenza: 12.07.2018

1. Requisiti d’accesso

Sono ammessi a partecipare alla selezione i singoli professionisti che all’atto della presentazione della domanda siano in possesso dei seguenti requisiti:

- Laurea almeno triennale preferibilmente nell’ambito del design e/o delle arti multimediali;
- precedenti esperienze attestate nel campo dei Social Media e della creazione di contenuti multimediali;
- esperienze in contesti didattici per adulti;
- conoscenza delle attività principali tipiche dei FabLab e familiarità nell’uso dei macchinari nonché delle tecniche di produzione;
- assenza di cause di incompatibilità a svolgere prestazioni di consulenza nell’interesse della Libera Università di Bolzano;
- capacità di svolgere l’incarico in lingua italiana e tedesca.

SERVICESTELLE
VERWALTUNGSPERSONAL
UFFICIO PERSONALE AMMINISTRATIVO
UFIZE PERSONAL AMINISTRATIF

Franz-Innerhofer-Platz 8
Piazzetta Franz Innerhofer 8
Postfach 276 - C. p. 276
I - 39100 Bozen - Bolzano
Tel: +39 0471 011 350
Fax: +39 0471 011 359
E-Mail: personnel_administrative@unibz.it

Steuerkodex / Codice fiscale
94060760215

Sparkasse - Cassa di Risparmio

IBAN IT67P060451161900000009000

SwiftCode CRBZIT2B107

2. Gegenstand des Auftrages

• **Inhalte:**

Gegenstand des Auftrages ist die Unterstützung und Beratung im Rahmen des Marketingstätigkeiten für das FabLab der Freien Universität Bozen und insbesondere folgende Hauptleistungen:

- a) Erstellung eines zielgerichteten Programms für Werbeveranstaltungen;
- b) Erstellung und Veröffentlichung von Werbematerial für die Medien;
- c) Druck und Verteilung von Informationstexte;
- d) Koordinierung der Schulführungen (IV. und V. Klassen Oberschule)
- e) Organisation und Durchführung von Workshops für die Präsentation des FabLabs.

• **Ort der Tätigkeit:**

Die unter Buchstabe d) angeführte Tätigkeit ist am Sitz des FabLabs der Freien Universität Bozen auszuführen.

3. Dauer des Auftrags und Vergütung

Der Auftrag wird für die Dauer von sechs Monaten mit Beginn 16.07.2018 und Ende am 15.01.2019 erteilt.

Die vorgesehene Vergütung für den Auftrag beläuft sich auf einen Betrag von Euro 9.000,00.- inklusive Mehrwertsteuer und aller sonstigen gesetzlichen Abgaben; dieser Betrag versteht sich inklusive aller Ausgaben für Dokumentation, Fahrtspesen und andere Dienste, die der Beauftragte zur Durchführung der übertragenen Aufgaben tätigen muss.

Die Ausübung des Auftrags basiert auf einer Schätzung von 60 Stunden für Schulführungen (im Durchschnitt eine pro Woche) zusätzlich zu den normalen Diensten, die mit der Ausführung der Tätigkeiten gem. Punkt 2 dieser Bekanntmachung zusammenhängen.

2. Oggetto dell'incarico professionale

• **Contenuti:**

Oggetto dell'incarico è l'assistenza e la consulenza nell'ambito della promozione del FabLab della Libera Università di Bolzano per le seguenti prestazioni principali:

- a) pianificazione di un programma mirato di eventi promozionali;
- b) creazione e pubblicazione di materiale promozionale per i media;
- c) stampa e diffusione di testi informativi;
- d) coordinamento guide scolastiche (IV. e V. superiore);
- e) organizzazione e realizzazione di workshops di presentazione del FabLab.

• **Luogo dell'attività:**

L'attività di cui alla lettera d) è da svolgersi nella sede del FabLab della Libera Università di Bolzano.

3. Durata e importo della prestazione

La durata dell'incarico sarà di 6 mesi a partire dal 16.07.2018 e con conclusione al 15.01.2019.

Il compenso per l'incarico è pari a Euro 9.000,00.- inclusa l'IVA e gli oneri accessori di legge; esso è da ritenersi comprensivo di ogni spesa di documentazione, trasferta e altri servizi che l'incaricato dovrà affrontare per l'espletamento delle attività affidate.

L'espletamento dell'incarico si basa su un'ipotesi di n. 60 ore per le guide scolastiche (in media una alla settimana) in aggiunta ai normali servizi legati allo svolgimento delle attività di cui all'art. 2 del presente avviso.

4. Inhalt des Gesuchs

Mit dem Antrag auf Teilnahme am Auswahlverfahren verpflichtet sich der/die Antragsteller/in zur vollinhaltlichen Annahme der in dieser Bekanntmachung angeführten Bedingungen.

Der auf stempelfreiem Papier verfasste Antrag für alle Freiberufler, die teilnehmen und Leistungen erbringen, muss Folgendes enthalten:

- a) Entsprechendes Formular für die Zulassung zum Verfahren, welches vollständig ausgefüllt und unterzeichnet werden muss (s. Vorlage „Gesuch um Zulassung zum Auswahlverfahren“);
- b) Ersatzerklärung, die Folgendes bescheinigt (im „Gesuch um Zulassung zum Auswahlverfahren“ anzugeben):
 - das Fehlen von anderen Unvereinbarkeitsgründen, die die Erbringung von Beratungsleistungen im Interesse der Freien Universität Bozen ausschließen;
 - die Fähigkeit, den Auftrag in italienischer und in deutscher Sprache auszuführen.
- c) Ausbildungs- und Berufscurriculum, unterschrieben und nicht älter als 6 Monate, welches alle Informationen enthält, welche der Kandidat für die Beauftragung als notwendig betrachtet;
- d) Kopie des gültigen Personalausweises.

Die Universität ist berechtigt, die Angaben im Gesuch, in den Anlagen und im Curriculum jederzeit zu überprüfen. Vorbehaltlich der sich daraus ergebenden strafrechtlichen Haftung führt die Feststellung von Falscherklärungen zum Ausschluss vom Verfahren.

4. Contenuto della domanda

La domanda di partecipazione alla procedura di selezione ha valenza di piena accettazione delle condizioni riportate nel presente avviso.

La domanda di partecipazione relativamente a ognuno dei professionisti che partecipano e eseguono la prestazione, redatta in carta libera, deve contenere:

- a) Apposito modulo relativo alla richiesta di ammissione alla procedura compilato in ogni sua parte e firmato (vedi modulo “Domanda di ammissione alla procedura di selezione”);
- b) Dichiarazione sostitutiva di certificazione attestante (da indicare nel modulo “Domanda di ammissione alla procedura di selezione”):
 - l’assenza di cause di incompatibilità a svolgere prestazioni di consulenza nell’interesse della Libera Università di Bolzano;
 - la capacità di svolgere l’incarico in lingua italiana e tedesca.
- c) curriculum vitae e studiorum sottoscritto ed aggiornato, di data non anteriore a 6 mesi, contenente ogni informazione dettagliata che il candidato ritenga utile ai fini dell’assegnazione dell’incarico;
- d) fotocopia di un documento di riconoscimento in corso di validità.

L’Università ha la facoltà di procedere in qualsiasi momento ad una verifica di quanto dichiarato nella domanda e nella documentazione allegata compreso il curriculum, pena l’esclusione in caso di accertamento di false dichiarazioni, ferma restando la responsabilità penale che da ciò ne deriva.

5. Teilnahmemodalitäten

Das Gesuch kann persönlich abgegeben, per Post, Email oder mittels Fax gesendet werden an die:

Freie Universität Bozen
Servicestelle Verwaltungspersonal
Franz-Innerhofer-Platz 8, 39100 Bozen
persad@unibz.it

Abgabefrist: 12.07.2018, 24:00 Uhr.

Bei Übermittlung mit der Post oder bei persönlicher Abgabe muss das Gesuch in einem geschlossenen Umschlag mit der Aufschrift „*Gesuch für die Erteilung eines Auftrages im Rahmen des Marketing fürs FabLab*“ eingereicht werden.

6. Kriterien für die Beauftragung

Die Auswahl erfolgt durch die Zuweisung von maximal Nr. 100 Punkten, welche wie folgt zugeteilt werden:

- Ausbildungs- und Berufscurriculum sowie Sprachkenntnisse (maximal 40 Punkte);
- nachgewiesene Berufserfahrung gem. Art. 1 dieser Bekanntmachung (maximal 60 Punkte).

Die Kandidaten/innen, welche die geforderten Voraussetzungen erfüllen, können nach schriftlicher Benachrichtigung zu einem vertiefenden Vorstellungsgespräch eingeladen werden. Die Nichtteilnahme am Vorstellungsgespräch gilt – unabhängig vom Grund der Abwesenheit - als Verzicht auf die Teilnahme am Auswahlverfahren.

Auch bei Eingang einer einzigen Bewerbung wird eine Auswahl getroffen.

5. Modalità di partecipazione

La domanda potrà essere consegnata a mano oppure per posta, email o tramite fax alla:

Libera Università di Bolzano
Servizio Personale amministrativo
Piazzetta Franz Innerhofer 8, 39100 Bolzano
persad@unibz.it

entro e non oltre le ore 24:00 del giorno 12.07.2018.

Se inviata per posta o consegnata a mano la domanda dovrà essere contenuta in un plico chiuso recante la dicitura "*Domanda per l'affidamento di un incarico nell'ambito del marketing per il FabLab*".

6. Criteri per l'affidamento

La scelta sarà effettuata attraverso l'attribuzione di n. 100 punti massimo, da assegnare come segue:

- curriculum vitae e studiorum, conoscenze linguistiche (massimo 40 punti);
- comprovata esperienza lavorativa maturata come all'art. 1 del presente avviso (massimo 60 punti).

I candidati in possesso dei requisiti richiesti potranno essere invitati - previa comunicazione scritta - a un colloquio di approfondimento. L'assenza del candidato al colloquio, per qualsiasi causa, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia alla partecipazione alla procedura di selezione.

Si procederà alla selezione anche in caso di presentazione di un'unica candidatura.

7. Beschreibung des Verfahrens

Die Auftragserteilung erfolgt durch die Unterzeichnung eines Vertrages, in dem die Modalitäten für die Ausführung des Auftrages festgehalten werden.

Die Vergütung wird nach Vorlage einer ordnungsgemäßen Rechnung sowie nach Vorlage von Zwischenberichten und einer Bestätigung über die ordnungsgemäße Ausführung der Tätigkeit von Seiten des Verfahrensverantwortlichen ausgezahlt.

Die Bezugsbüro ist die Fakultät für Design und Künste der Freien Universität Bozen.

Der Auftrag wird in Form von autonomer Arbeit gemäß Art. 2222 des italienischen Zivilgesetzbuches erteilt.

8. Verarbeitung von personenbezogenen Daten (DS-GVO 2016/679)

Die Freie Universität Bozen verarbeitet die personenbezogenen Daten, die Sie zur Teilnahme an gegenständlichem Verfahren übermitteln, unter Wahrung der Vorgaben der DS-GVO 2016/679. Die Datenschutzbelehrung befindet sich in Anlage dieser Ausschreibung.

9. Veröffentlichung und Information

Diese Bekanntmachung wurde auf der Internetseite der Freien Universität Bozen veröffentlicht (www.unibz.it).

Für weitere Informationen bezüglich dieser Bekanntmachung kann Dr. Francesca Vaccari, Verantwortliche der Servicestelle Verwaltungspersonal, kontaktiert werden: 0471-011351.

7. Modalità di svolgimento

L'affidamento dell'incarico avverrà tramite la sottoscrizione di un contratto, nel quale verranno fissate le modalità per l'espletamento dell'incarico stesso.

Il compenso sarà corrisposto previa presentazione di regolare fattura, report intermedi e attestazione di regolare esecuzione dell'attività da parte del responsabile del procedimento.

La struttura di riferimento è la Facoltà di Design e Arti della Libera Università di Bolzano.

L'incarico si configurerà come rapporto di collaborazione autonoma ex art. 2222 del CC.

8. Trattamento dei dati personali (Reg. Europeo UE 2016/679)

Tutti i dati conferiti alla Libera Università di Bolzano per la partecipazione al seguente bando saranno trattati in conformità a quanto prescritto dal Regolamento Europeo UE 2016/679. L'informativa si trova allegata a questo bando.

10. Pubblicità e informazione

Al presente avviso è data pubblicità attraverso la pubblicazione sul sito internet della Libera Università di Bolzano (www.unibz.it).

Per ulteriori informazioni inerenti il presente avviso è possibile contattare l'Ufficio Personale amministrativo, Responsabile dott.ssa Francesca Vaccari: 0471-011351.

SERVICESTELLE
VERWALTUNGSPERSONAL
UFFICIO PERSONALE AMMINISTRATIVO
UFIZE PERSONAL AMINISTRATIF

Franz-Innerhofer-Platz 8
Piazzetta Franz Innerhofer 8
Postfach 276 · C. p. 276
I · 39100 Bozen · Bolzano
Tel: +39 0471 011 350
Fax: +39 0471 011 359
E-Mail: personnel_administrative@unibz.it

Steuerkodex / Codice fiscale
94060760215

Sparkasse · Cassa di Risparmio

IBAN IT67P060451161900000009000

SwiftCode CRBZIT2B107

Für nähere Informationen zur Beratungstätigkeit steht Dr. Kathrin Kofler, FabLab managerin in der Fakultät für Design und Künste, zur Verfügung: 0471-015337.

Per ulteriori informazioni sui contenuti dell'incarico è possibile contattare la dott.ssa Kathrin Kofler, FabLab Managerin nella Facoltà di Design e Arti: 0471-015337.

SERVICESTELLE
VERWALTUNGSPERSONAL
UFFICIO PERSONALE AMMINISTRATIVO
UFIZE PERSONAL AMINISTRATIF

Franz-Innerhofer-Platz 8
Piazzetta Franz Innerhofer 8
Postfach 276 · C. p. 276
I · 39100 Bozen · Bolzano
Tel: +39 0471 011 350
Fax: +39 0471 011 359
E-Mail: personnel_administrative@unibz.it

Steuerkodex / Codice fiscale
94060760215

Sparkasse · Cassa di Risparmio

IBAN IT67P060451161900000009000

SwiftCode CRBZIT2B107